

- owner's manual
- bedienungshandbuch
- gebruikershandleiding
- manuel d'utilisation
- manuale d'istruzioni
- manual de instrucciones

KEYTON® reserves the right to modify entirely or partially any information or specifications indicated in this publication without previous notice.

KEYTON® behält sich vor sämtliche Spezifikationen und Daten dieses Prospekts ganz oder teilweise (ohne vorherige Mitteilung) abzuändern.

KEYTON® behoudt zich het recht voor om om het even welke informatie of specificatie in deze publicatie (zonder berichtgeving vooraf) geheel of gedeeltelijk te veranderen.

KEYTON® se réserve le droit de modifier totalement ou partialement (sans avis préalable) les détails et spécifications de cette publication.

KEYTON® si riserva il diritto di modificare totalmente o parzialmente (senza preavviso) i dati o specificazioni presenti in questa pubblicazione.

KEYTON® se reserva el derecho de modificar total o parcialmente (sin previo aviso) cualquiera de los datos o especificaciones que aparecen en esta publicación.

MMS-W02
multimassage

deutsch

Bedienungskonsole	11
Betrieb des sessels	12
Vorsichtsmaßnahmen	14

- 21 Massieren Sie einen Punkt des Rückens nicht länger als 2 Minuten.
- 22 Es ist möglich, daß Sie bei der ersten Benutzung des Sessels die Massage als zu stark empfinden; legen Sie ein Handtuch, ein Kopfkissen oder eine Decke zur Dämpfung über die Rückenlehne, oder verlangen Sie bei Ihrem Händler zusätzliche interne Kissen. Auf der folgenden Grafik ist die Plazierung der internen Kissen aufgezeigt.
- 23 Versuchen Sie nicht, den Massagesessel durch den Einbau irgendeines weiteren Gerätes zu modifizieren.
- 24 Führen Sie niemals ein Objekt in irgendeinen Teil des Sessels ein, wenn dieser sich in Betrieb befindet.
- 25 Vor dem Zurückneigen der Rückenlehne oder der Fußstütze stellen Sie sicher, daß sich nichts und niemand in der Nähe befindet.
- 26 Benutzen Sie den Sessel nicht, wenn der Bezug beschädigt ist.
- 27 Führen Sie keine Körperteile in den Massagemechanismus, da dessen Bewegung diese schädigen könnte. Halten Sie niemals Körperteile zwischen die Fußlehne und die Armlehnen oder zwischen Arm- und Rückenlehne.
- 28 Setzen Sie sich nicht auf die Rückenlehne, wenn der Sessel horizontal aufgerichtet ist. Setzen Sie sich nicht verkehrt herum drauf, so daß die Füße auf der Rückenlehne ruhen. Setzen Sie sich nicht auf die Fußstütze; der Sessel kann umfallen, oder die Fußstütze kann beschädigt werden.
- 29 Das modell W02 wurde für den professionellen Gebrauch entwickelt, aber es ist auch geeignet für den Hausgebrauch.
- 30 Nicht an der Kontrolltafel zerrn oder sich darauf setzen.
- 31 Der Bezug muß schonend behandelt werden: direktes Licht kann Ausfärbungen oder Farbveränderungen am Bezug bewirken.
- 32 Versuchen Sie nicht selbst, den Sessel zu reparieren.
- 33 Das automatische Programm des Massagesessels dauert 15 Minuten, nach Ablauf dieser Zeit kehren die Systeme in ihre Ruheposition zurück, und die Massage ist beendet.

Vorsichtsmaßnahmen

Bitte lesen Sie vor Benutzung des Sessels aufmerksam die folgenden Sicherheitshinweise. Es handelt sich um äußerst wichtige Hinweise für eine sichere Benutzung des Massagesessels.

- 1 Benutzen Sie den Sessel nur gemäß den Anweisungen der Bedienungsanleitung.
- 2 Überprüfen Sie, ob die elektrische Spannung in Ihrer Wohnung mit der auf dem Sessel angegebenen übereinstimmt (nur Wechselstrom).
- 3 Benutzen Sie nie Verlängerungskabel und/oder Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde.
- 4 Unmittelbar nach Benutzung des Sessels und immer vor einer Reinigung ziehen Sie den Stecker vom Netz.
- 5 Dieser Massagesessel sollte niemals unbeaufsichtigt am elektrischen Netz angeschlossen sein. Den Massagesessel nach der Benutzung ausschalten.
- 6 Verwenden Sie bitte nicht den Massagesessel, wenn Sie glauben, daß er nicht korrekt funktioniert, daß ein Schaden im Kabel oder dem Stecker vorliegt, oder wenn der Kabel oder der Stecker ins Wasser gefallen ist. Falls eine dieser Fälle vorliegt, bringen Sie bitte den Massagesessel zu einem offiziellen technischen Kundendienst.
- 7 Sie sollten niemals den Sessel am elektrischen Kabel hochheben oder ziehen.
- 8 Halten Sie das elektrische Kabel von heißen Oberflächen entfernt.
- 9 Das elektrische Kabel nicht beschädigen, verändern, knicken, strecken oder darauf schlagen, nicht unter schwere Gegenstände oder die Sesselfüße legen.
- 10 Zum Ausschalten des Sessels drücken Sie auf die Taste ON/OFF und ziehen Sie den Netzstecker.
- 11 Halten Sie Kinder und Haustiere vom Massagesessel fern, besonders dann, wenn das Neigungsverstellungssystem der Lehne in Betrieb ist. Kinder sollten den Sessel nicht benutzen. Um Unfälle mit Kindern oder Haustieren zu vermeiden, lassen Sie nach dem Ausschalten die Rückenlehne und die Fußstütze immer in einer vertikalen Position. Stellen Sie sicher, daß sich die Kontrolltafel nicht in Reichweite von Kindern befindet.
- 12 Achten Sie sorgfältig auf den Umgang mit dem Sessel, wenn dieser von einer körperbehinderten Person bedient wird.
- 13 Benutzen Sie den Sessel nicht unter freiem Himmel. Halten Sie den Sessel von Orten mit hohem Feuchtigkeitsniveau (Schwimmbecken, Sauna ...) fern und schütten Sie keine Flüssigkeit (Wasser, Getränke usw.) über keinen Teil des Sessels.
- 14 Setzen Sie keine Sprays in der Nähe des Sessels ein. Benutzen Sie den Sessel nicht im Falle von Sauerstoffzufuhr benutzen.
- 15 Dieser Sessel sollte nicht von Frauen während der Schwangerschaft, von kranken Personen oder von solchen, die Probleme mit dem Rücken, den Hals, den Schultern oder Hüften haben, benutzt werden, und allgemein nicht von Personen mit gesundheitlichen Problemen, ohne vorher den Arzt gefragt zu haben. Er sollte auf keiner Körperzone, die medizinische Behandlung erfahren hat, ohne vorherige Befragung des Arztes angewandt werden.
- 16 Benutzen Sie den Sessel nicht, um Massagen an Kopf, Bauch, Ellbogen oder Knien durchzuführen.
- 17 Wenn Sie während des Betriebs des Sessels Schmerzen oder ein Schwindelgefühl verspüren, diesen sofort ausschalten. Den Kopf nicht gegen die Massagerollen schlagen. Wenn die Massage zu stark ist, kann sie mit dem Ausschaltknopf (STOP) unterbrochen werden.
- 18 Die Massagesysteme sollten nicht über irritierten oder entzündeten Zonen eingesetzt werden. Auch dann nicht, wenn irgendein Schmerz besteht. Befragen Sie Ihren Arzt.
- 19 Nicht unbekleidet benutzen. Dünne Bekleidung erhöht die Effektivität der Massage, aber der direkte Kontakt mit der Haut kann diese irritieren. Benutzen Sie den Sessel nur in völlig trockener Kleidung.
- 20 Führen Sie keine Rückenmassagen über einen ununterbrochenen Zeitraum von mehr als 15 Minuten durch. Um Muskelbeschwerden vorzubeugen, wird zu Anfang die Anwendung eines leichten Massageprogramms von nicht mehr als 5 Minuten empfohlen. Sowohl die Dauer als auch die Intensität können im Maße erhöht werden, in der die Person sich daran gewöhnt.

Bedienungskonsole

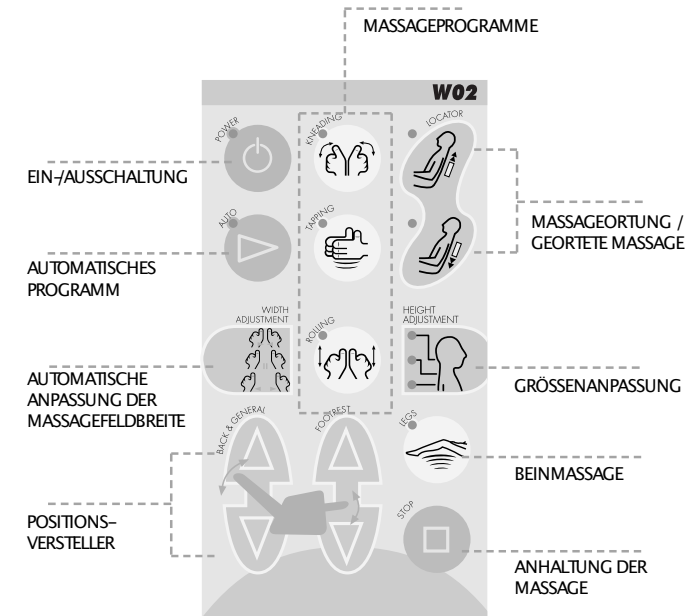





Abbildung 1


Betrieb des Sessels


POWER
 **Ein-/Ausschalten (ON/OFF)**
Drücken Sie diesen Knopf, um den Sessel ein- oder auszuschalten. Sie müssen den Sessel immer ausschalten, wenn Sie ihn nicht benutzen.

AUTO
 **Automatisches Massageprogramm (AUTO)**
Drücken Sie diesen Knopf, um das automatische Massageprogramm anzuschalten.


STOP
 **Anhalten der Massagen (STOP)**
Drücken Sie diesen Knopf, um alle Massagefunktionen anzuhalten. Alle inneren Massagemechanismen werden automatisch in die Ruhestellung gebracht.

Anpassungen


WIDTH ADJUSTMENT
 **Anpassung der Massagefeldbreite**
Drücken Sie diesen Knopf nacheinander, bis das Massagefeld die gewünschte Breite erreicht.

HEIGHT ADJUSTMENT
 **Größenanpassung**
Drücken Sie diesen Knopf nacheinander, um die Massagereichweite an Ihre Größe anzupassen.

Massageortungssystem / geortete Massage


LOCATOR
 **Massage oben**
Drücken Sie diesen Knopf, um die Massage oben zu orten. Wenn man die Taste losläßt, bleibt die vertikale Bewegung auf dem ausgewählten Punkt stehen, und alle zwei Minuten wird der ganze Rücken massiert.


Durch kurzes Drücken (weniger als 1 Sekunde) kann man die ausgewählte Massage anschalten. Um die vertikale Bewegung für den ganzen Rücken anzuschalten, drücken Sie die Massage Tasten (Abbildung 1, Tasten 2, 5, 8).

Locator
 **Massage unten**
Drücken Sie diesen Knopf, um die Massage unten zu orten. Wenn man die Taste losläßt, bleibt die vertikale Bewegung auf dem ausgewählten Punkt stehen, und alle zwei Minuten wird der ganze Rücken massiert.


Durch kurzes Drücken (weniger als 1 Sekunde) kann man die ausgewählte Massage anschalten. Um die vertikale Bewegung für den ganzen Rücken anzuschalten, drücken Sie die Massage Tasten (Abbildung 1, Tasten 2, 5, 8).


Massagen

KNEADING
 **Knetmassage**
Durch Drücken dieser Taste, können Sie auf das Programm Knetmassage zugreifen.


LEGS
 **Massage im Beinbereich**
Drücken Sie diesen Knopf nacheinander, um die Intensität der Massage zu ändern.


TAPPING
 **Klopfmassage**
Wechsel der Knetmassage bewegungen entlang des Rückens, um die Muskeln zu stimulieren. Dies geschieht mit Hilfe der Nachahmung des Klopfens "Tapping", welches in der Sportmedizin für die tiefe Muskeltherapie eingesetzt wird.


LEGS
 **Relax Massage**
Wenn Sie schon die Intensität gewählt haben, können Sie das Relax-Massageprogramm starten, wofür Sie diesen Knopf 3 Sekunden lang drücken sollen. Um das Relax-Massageprogramm zu ändern, drücken Sie kurz nochmals diesen Knopf. Um die Intensität zu ändern, drücken Sie diesen Knopf 3 Sekunden lang.


ROLLING
 **Rollenmassage**
Durch Drücken dieser Taste wird das Rollmassage system gestartet. Dieses Massagesystem macht einen Ablauf, welcher sich an jede natürliche Kurve Ihres Rückens anpasst."

Positionsversteller

RECLIN
 **Positionsversteller der Rückenlehne | Manuell**
Um die Rückenlehne unabhängig zu verstellen, muß dieser Knopf gedrückt werden, während der Bewegung andauert. Wenn man den Knopf losläßt, hält die Rückenlehne in der gewünschten Position an.

BACK & GENERAL
 **Haupter Positionsversteller | Automatisch**
Um die Rückenlehne und Fußstütze gleichzeitig zu verstellen, drücken Sie kurz (unter 1 Sek) diesen Knopf. Der Sessel vollführt automatisch die Bewegung und hält am Ende des Durchgangs an. Wenn Sie die Bewegung an einer bestimmten Stelle anhalten möchten, drücken Sie nochmals einen dieser Knöpfe sobald die Bewegung die gewünschte Position erreicht hat.

ERS
 **Positionsversteller der Fußstütze | Manuell**
Um die Fußstütze unabhängig zu verstellen, muß dieser Knopf gedrückt werden, während der Bewegung andauert. Wenn man den Knopf losläßt, hält die Fußstütze in der gewünschten Position an.

FOOTREST
 **Positionsversteller der Fußstütze | Automatisch**
Um die Fußstütze automatisch zu verstellen, drücken Sie kurz (unter 1 Sek) diesen Knopf. Die Fußstütze vollführt automatisch die Bewegung und hält am Ende des Durchgangs an. Wenn Sie die Bewegung an einer bestimmten Stelle anhalten möchten, drücken Sie nochmals einen dieser Knöpfe sobald die Bewegung die gewünschte Position erreicht hat.